



# le COLONEL OISEAU

de HRISTO BOYTCHEV  
traduit par IANA-MARIA DONTCHEVA  
mis en scène par PETER BATAKIEV

présenté du 23 OCTOBRE AU 2 DÉCEMBRE 2000

LÉO ARGÜELLO . PATRICE COQUEREAU . STÉPHANE F. JACQUES . VÉNÉLINA GHIAUROV . ALEXIS MARTIN . MIRO . PAUL SAVOIE

Assistance à la mise en scène et régie Isabelle Brodeur  
Décor, costumes et accessoires Isabelle Lariivière  
Éclairages Martin Lévesque  
Conception sonore Larsen Lupin  
Maquillages et coiffures Angelo Barsetti  
Artistes associés Harold Rhéaume et Michel F. Côté

Réervations 845.7277

THÉÂTRE DE  
QUAT'SOUS

LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS PRÉSENTE

# le colonel oiseau

de HRISTO BOYTCHEV

traduit par IANA-MARIA DONTCHEVA

mis en scène par PETER BATAKLIEV

présenté du 23 OCTOBRE AU 2 DÉCEMBRE 2000

LÉO ARGÜELLO . PATRICE COQUEREAU . STÉPHANE F. JACQUES . VÉNÉLINA GHIAUROV . ALEXIS MARTIN . MIRO . PAUL SAVOIE

Assistance à la mise en scène et régie ISABELLE BRODEUR

Décor, costumes et accessoires ISABELLE LARIVIERE

Éclairages MARTIN LEVESQUE

Conception sonore LARSEN LUPIN

Maquillages et coiffures ANGELO BARSETTI

Artistes associés HAROLD RHÉAUME et MICHEL F. CÔTÉ

*De tous les animaux qui n'ont cessé  
d'habiter l'homme comme une arche  
vivante, l'oiseau, à très longs cris, par son  
incitation au vol, fut seul à doter l'homme  
d'une audace nouvelle.*

**Saint-John Perse**

**Dans** un monastère transformé en asile, vivent, isolés de tout, au fin fond des Balkans, quelques fous légers. Un jeune médecin (Alexis Martin) est dépêché sur les lieux afin d'en prendre soin. Mais une nuit, au milieu des affrontements entre Serbes et Bosniaques, l'aviation humanitaire de l'ONU largue, par erreur, dans la cour du monastère, des caisses destinées aux casques bleus qui seront reçues par cette tribu excentrique comme un don du ciel. Grâce à la folie du plus délirant d'entre eux (Paul Savoie), ils vont inventer, avec des moyens précaires, une folie encore plus organisée que celle qui les avait réunis: l'Europe.

**La** pièce *Le Colonel oiseau* de l'écrivain Hristo Boytchev renvoie à une métaphore éminemment actuelle, soit le face-à-face final entre une petite communauté qui tente de se constituer une dignité aléatoire, et l'Europe politique, l'Europe occidentale, l'Europe américanisée. Dans un contexte où s'installe de plus en plus une économie à outrance, l'auteur nous invite, avec une douce ironie, par le biais d'une situation complètement loufoque, à réfléchir sur la place que l'individu peut encore prendre en société.

**Hristo Boytchev** Né en 1950 à Orlovetz, un petit village au nord de la Bulgarie, Hristo Boytchev travaille et vit aujourd'hui à Sofia où il continue d'écrire pour le théâtre. Il est l'auteur de sept pièces de théâtre. *Le Colonel oiseau* a reçu le prix de la meilleure pièce écrite par un nouvel auteur international, du British Council.

Les **Lundi du DA**

**Harold Rhéaume** 6 novembre 2000

**Michel F.Côté** 20 novembre 2000

**Réseau Admission** 514.790.1245 / 1.800.361.4595

**Le Salon du Quat'Sous** Le mercredi 8 novembre après la représentation

**Ralliez-vous au Quat'Sous** en petits groupes : 514.845.6928  
(10 personnes et plus) **adultes** 19\$ / **étudiants ou aînés** 15\$

Réservations **514.845.7277**